За издателство "ВЕЗНИ" - София

РЕЦЕНЗИЯ

на фрагмент от бъдещ учебник по руска граматика,
автори: Е. Гочева, Л. Гочева

В момента на българския книжен пазар могат да бъдат намерени няколко учебника и учебни помагала в областта на руската граматика:

(1) Ц. Митева, *Сборник упражнений по практической русской грамматике русского языка (Морфология)*. УИ "Св. К. Преславски", Шумен. 1996.

(2) Ц. Митева, Митев, *Справочник по грамматике современного русского языка (Морфология)*. УИ "Св. К. Преславски", Шумен. 1996.

(3) Ст. Димитрова, *Кратка руска граматика*. Наука и изкуство, София. 1997 (първо издание), 1999 (второ издание), 2000 (трето издание).

(4) И. Атанасова, *Корректировочный курс русского языка (грамматический аспект)*. Пособие-справочник. Первая часть. Велико Търново. 1998.

(5) Т. Ненкова, Н. Ковачева, *Практическая грамматика русского языка*. Лодос, София. 1999.

(6) В. Лесневски, *Функциональная грамматика русского языка*. Лодос, София. 2001.

(7) *Практическая грамматика русского языка*. УИ „Паисий Хилендарски“, Пловдив. 2000.

(8) А. Липовска, Л. Гочева, Е. Цочева, *Самоучител по руски език в диалози*. Плевен. 2004.

Логично е предвиждащото се за издаване учебно помагало, отделни части от което са предоставени за рецензия, да бъде разглеждано от една страна от гледна точка на необходимостта от появяването му, а от друга - от гледна точка на конкурентоспособността му в конкретната обстановка на книжния пазар в България.

Във връзка с това могат да бъдат поставени някои въпроси, отговорите на които ще помогнат да се изясни основният (зададен от издателство"Везни") - да се издава ли такова помагало?

1. *Кой е потенциалният ползвател на бъдещия учебник?*
2. *Какво е началното ниво на знания в областта на руската граматика на използващите този учебник и какво ниво се предвижда да се достигне след работа с него?*
3. *Какъв е жанрът на тази граматика – теоретична; практическа; съпоставителна; функционална; ...?*

Ако се предположи, че граматиката ще бъде препоръчана на ученици от масовото средно училище (т. е. не с /разширено/ преподаване на руски език), то представеният материал би служил за допълнение към съществуващите учебници.

Ако се предположи, че граматиката ще бъде препоръчана на студенти нерусисти от вузовете в страната, то представеният материал би послужил за много добра основа, върху

която преподавателите могат да градят своите занятия. Такава граматика би обслужвала така наречения общоуниверситетски курс по чужд език (в този случай - руски). Съдържанието на учебното помагало е "изчистено" от ненужни подробности, които биха били полезни за филолози русисти, но не и за нефилолози.

Бъдещият учебник съдържа както елементи на теоретична граматика, така и елементи на съпоставителна, но преобладаваща и определяща е практическата насоченост. "Тоналността" е спазена много балансирано и създава впечатление за единна стройна концепция на авторския колектив. Точните формулировки, издържани в теоретично отношение, но не натрапващи се с излишна академичност правят учебника добре възприемащ се от потребителя.

По предадения за мнение материал може да се добие ясна представа за организацията на съдържанието, за неговото конструиране.

Представянето на определени елементи от учебното съдържание във вид на таблици, схеми, диаграми, илюстрации е несъмнено необходимо и спомага за по-лесното усвояване на материала.

Представянето на обясненията, коментарите и допълненията на български език дава увереност за точното му разбиране.

Системата от упражнения се разработва в съответствие с представения в обяснителната част материал.

Нужно ли е да се издава още една граматика на руския език при наличие на горепосочените заглавия?

Да, нужно е, защото авторите и издателството са се съобразили със съществуващите реалности и, вземайки ги под внимание, предлагат на пазара един учебник, който в много удобна форма и прецизирано съдържание представя руската граматика на носителите на български език, изучаващи руски език.

Анна Липовска

22.05.2006
гр. София